LIGJ
Nr. 10 320, datë 23.9.2010

PËR RATIFIKIMIN E "MARRËVESHJES SË HUASË NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM (IDB) PËR PJESËMARRJEN NË FINANCIMIN E PROJEKTIT TË RINDËRTIMIT TË RRUGËVE DYTËSORE DHE LOKALE"

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet "Marrëveshja e huasë ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Islamike për Zhvillim (IDB) për pjesëmarrjen në financimin e projektit të rindërtimit të rrugëve dytësore dhe lokale".

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.6704, datë 6.10.2010 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi

Projekti nr. ALB-0028

MARRËVESHJE HUAJE
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM NË CILËSINË E SAJ SI ADMINISTRATORE E FONDIT TË SOLIDARITETIT ISLAMIK PËR ZHVILLIM PËR PJESËMARRJE NË FINANCIMIN E
PROJEKTIT TË RINDËRTIMIT TË RRUGËVE DYTËSORE DHE LOKALE

Kjo marrëveshje huaje është lidhur më ___/__/1431 H që i korrespondon __/__/2010 G, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë (në vijim i quajtur "Huamarrësi") dhe Bankës Islamike për Zhvillim, një institucion ndërkombëtar financiar i krijuar sipas neneve të marrëveshjes së nënshkruar/ratifikuar nga shtetet e saj anëtare, me seli në Jeddah, Mbretëria e Arabisë Saudite, në cilësinë e saj si administratore e Fondit Islamik të Solidaritetit për Zhvillim (në vijim e quajtur "Banka" ose "IDB").

Huamarrësi dhe IDB referohen në vijim veçmas si " Palë" dhe bashkërisht si "Palët".

Duke marrë në konsideratë se:

A. Fondi i Solidaritetit Islamik për Zhvillim (në vijim i quajtur " ISFD") është krijuar për qëllim të financimit të projekteve dhe programeve të ndryshme produktive dhe shërbimi që ndihmojnë në uljen e varfërisë në vendet anëtare të Organizatës së Konferencës Islamike, në përputhje me rregullat dhe rregulloret e tij;

B. Një prej qëllimeve të Bankës është të ndihmojë vendet e saj anëtare me anë të huave

për financimin e projekteve dhe programeve produktive;

C. Huamarrësi i ka kërkuar Bankës të ndihmojë nëpërmjet pjesëmarrjes në financimin e projektit të rindërtimit të rrugëve dytësore dhe lokale;

D. Projekti (në vijim i quajtur "Projekti") siç përshkruhet në skedulin II të kësaj Marrëveshjeje me anë të dhënies së huasë, siç parashikohet në vijim;

E. Projekti konsiderohet të jetë teknikisht i qëndrueshëm dhe ekonomikisht i justifikuar;

F. Banka ka rënë dakord ndër të tjera, mbi bazën e sa më sipër, për t'i dhënë një hua Huamarrësit, sipas termave dhe kushteve të përcaktuara në vijim,

rrjedhimisht, palët e kësaj Marrëveshjeje bien dakord si më poshtë.

Neni 1

Përkufizime, kushte të përgjithshme

Seksioni 1.01 Përkufizime: Kurdoherë që përdoren në këtë Marrëveshje, përveç kur konteksti e kërkon ndryshe, disa terma të përkufizuar në kushtet e përgjithshme kanë kuptimet përkatëse të përcaktuara këtu dhe termat e mëposhtëm kanë kuptimet e mëposhtme:

"Disbursimi":	është tërheqja e shumës së huasë.
"Procedura e disbursimit":	është procedura e disbursimit të Bankës.
"Data e hyrjes në fuqi":	është data në të cilën Marrëveshja shpallet në fuqi nga Banka kur i komunikohet Huamarrësit nga Banka.
"Agjencia zbatuese":	është Fondi Shqiptar për Zhvillim (FSHZH), i cili është përgjegjës për zbatimin, operimin dhe menaxhimin e projektit.
" Konsulenti i projektit":	është subjekti/personi të cilit i besohet përgatitja e të gjitha skicave të hollësishme, specifikimet teknike, vlerësimi i ndikimit mjedisor dhe preventivat që nevojiten për ndërtimin e rrugëve përkatëse.
"Konsulenti i mbikëqyrjes":	është subjekti/personi të cilit i besohet mbikëqyrja e punimeve.
"Dokumenti i hollësishëm i planprojektit":	është dokumenti që mbulon përgatitjen e të gjitha skicave të hollësishme, specifikimeve teknike, vlerësimin e ndikimit mjedisor dhe preventivat që nevojiten për ndërtimin e projektit.
"Kushtet e përgjithshme":	janë kushtet e përgjithshme të zbatueshme për Marrëveshjet e huasë dhe garancisë të Bankës të datës 8.11.1976.
"Dinari islamik/ID":	siç përcaktohet në nenin 4 (1) (a) të Marrëveshjes që themelon Bankën, është njësia e llogarisë së Bankës. Një ID është i barasvlefshëm me një të Drejtë Speciale Tërheqjeje të Fondit Monetar Ndërkombëtar.
"Shuma e huasë":	është shuma që Banka ka rënë dakord t'i japë hua Huamarrësit, siç përcaktohet në seksionin 2.01 të kësaj Marrëveshjeje.
"Shuma e principalit":	është shuma totale e huasë e tërhequr nga Huamarrësi në pajtim me këtë Marrëveshje.
"Udhëzimet e prokurimit":	janë udhëzimet për prokurimin e mallrave dhe shërbimeve në bazë të financimit të Bankës.
"Projekti" & referencat në "pjesë" të tij:	është projekti dhe pjesë të tij të përshkruara në skedulin I të kësaj Marrëveshjeje.

"Tarifa e shërbimit": është tarifa e pagueshme nga Huamarrësi për Bankën, siç përcaktohet në seksionin 3.02 të kësaj Marrëveshjeje.

“Punimet”: punimet ose pjesë të tyre të përshkruara në shtojcën I të kësaj Marrëveshjeje dhe në çdo kontratë përkatëse.

Seksioni 1.02 Kushte të përgjithshme: Palët e kësaj Marrëveshjeje pranojnë të gjitha dispozitat e kushteve të përgjithshme me të njëjtën fuqi dhe efekt sikur të ishin përcaktuar plotësisht në të.

Seksioni 1.03 Në këtë Marrëveshje:

a) Nëse konteksti nuk e kërkon ndryshe, fjalët që tregojnë numrin njëjës përfshijnë shumësin dhe anasjelltas, fjalët që tregojnë personat përfshijnë korporatat dhe partneritetet; dhe referenca ndaj një aneksi, shtojce, neni ose seksioni të caktuar është një referencë ndaj atij aneksi, shtojce, neni ose seksioni të kësaj Marrëveshjeje.

b) Neni dhe titujt e seksionit vendosen vetëm për lehtësi reference dhe nuk përdoren për të përkufizuar, interpretuar ose kufizuar ndonjë prej dispozitave të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2
Huaja

Seksioni 2.01 IDB i ofron Huamarrësit një hua në një shumë që nuk i kalon 7 000 000/- ID (shtatë milionë dinarë islamikë) (afërsisht të barasvlefshëm me 10 000 000 USD (dhjetë milionë dollarë amerikanë) për pjesëmarrje në financimin e projektit.

Seksioni 2.02 Përveç kur Banka bie dakord ndryshe, kontratat për mallrat dhe shërbimet që duhet të financohen nga shumat e huasë të parashikuara në këtë mënyrë, do të prokurohen në pajtim me udhëzimet e prokurimit. Në këtë drejtim, Huamarrësi do t’u përmbahet rregullave të Organizatës së Konferencës Islamike në lidhje me bojkotin e Izraelit.

Neni 3
Amortizimi, tarifa e shërbimit dhe vendet e pagesave

Seksioni 3.01 Amortizimi: Huamarrësi do ta shlyejë shumën e principalit të huasë nga burimet e ISFD-së për 25 (njëzet e pesë) vjet, duke përfshirë 7 (shtatë) vjet periudhë pa interes që fillon nga data e kësaj Marrëveshjeje, me këste të njëpasnjëshme gjashtëmujore, siç përcaktohet në skedulin I (A) të kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 3.02 Tarifa e shërbimit:

a) Huamarrësi i paguan Bankës një tarifë shërbimi të një shume të llogaritur fillimisht prej ID477 726/- (katërqind e shtatëdhjetë e shtatë mijë e shtatëqind e njëzet e gjashtë dinarë islamikë) vetëm sipas mënyrës së përcaktuar në skedulin I (B) të kësaj Marrëveshjeje.

b) Palët pranojnë dhe bien dakord ndërmjet tyre që shuma fillestare e tarifës së shërbimit të përmendur në seksionin 3.02(a) nuk është gjë tjetër veçse një vlerësim i bazuar mbi prezumimin e periudhës së zbatimit dhe periudhës së disbursimit të shumës së plotë të huasë që parashikohet këtu. Më tej, bihet dakord që kjo shumë e tarifës së shërbimit për huanë të llogaritet pas zbatimit të projektit, me kusht që kjo shumë e llogaritur në këtë mënyrë nuk do të kalojë përkatësisht 2.5% (dy pikë pesë për qind) të huasë kur llogaritet mbi bazë vjetore.

c) Tarifa e shërbimit shtohet duke filluar nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 3.03 Vendet e pagesave: Çdo pagesë, duke përfshirë shlyerjet e shumës së principalit konsiderohet të jetë bërë rregullisht, kur fondet që përfshijnë këto pagesa kreditohen në një llogari të caktuar për këtë qëllim nga Banka.

Seksioni 3.04 Pa cenuar përgjithësimin e dispozitave të seksionit 3.03 të kësaj Marrëveshjeje, çdo pagesë e kryer konsiderohet të jetë bërë rregullisht nëse një nga bankat e mëposhtme i konfirmon Bankës marrjen e kësaj pagese në llogarinë e Bankës:

<u>Nëse një pagesë e tillë bëhet në dollarë amerikanë:</u>

Nr. i llogarisë: GB36SINT60928000159111
Gulf International Bank (UK) Ltd
One Knightsbridge
London SWIX 7XS
United Kingdom
Telex No. 8812261/2
Swift Code: SINTGB2L

Nëse një pagesë e tillë bëhet në sterlina:

Nr. i llogarisë: GB13SINT60928000159137
Gulf International Bank (UK) Ltd
One Knightsbridge
London SWIX 7XS
United Kingdom
Telex No. 8812261/2
Swift Code: SINTGB2L

Nëse një pagesë e tillë bëhet në euro:

Nr. i llogarisë: FR7643899000019696500151088
Union de Banques Arabes et Françaises (UBAF)
92523 Paris, Neuilly Cedex
France
Telex No. 610334 UBAF
Swift Code: UBAFRPPXXX

Seksioni 3.05 Pagesa e vonuar:

1. Nëse ndonjë pagesë bëhet e kërkueshme në datën në të cilën bankat nuk janë të hapura zyrtarisht për punë në vendin ku duhet të bëhet pagesa nga Huamarrësi në monedhën përkatëse, kjo pagesë do të bëhet ditën tjetër të mëpasshme në të cilën bankat janë të hapura për punë.

2. Nëse Huamarrësi nuk arrin të paguajë një shumë të pagueshme si më poshtë, kur është e kërkueshme në përputhje me termat e kësaj Marrëveshjeje, atëherë përveç pagesës së kësaj shume, Huamarrësi do t'i paguajë IDB-së një tarifë pagese të vonuar në lidhje me shumën e vonuar dhe çdo tarifë pagese e vonuar do të llogaritet dhe zbatohet si më poshtë:

a) Një shumë e përcaktuar nga IDB pas aplikimit të formulës së treguar më poshtë:

$$\frac{AxBxC}{360}$$

Ku: "A" nënkupton shumën e papaguar;
"B" nënkupton 1% në vit; dhe
"C" nënkupton numrin e ditëve nga dhe duke përfshirë atë datë dhe datën e kësaj pagese (qoftë para vendimit apo jo).

b) Të gjitha kostot dhe shpenzimet e justifikuara (duke përfshirë pa kufizim, çdo kosto dhe shpenzim ligjor ose të mbledhur të agjentit), të shkaktuar nga IDB si rezultat i vonesës në pagesën për IDB-në.

3. IDB do të paguajë çdo shumë të marrë sipas këtij seksioni për llogarinë e Fondit Waqf IDB pas zbritjes së të gjitha kostove dhe shpenzimeve të shkaktuara nga IDB.

Neni 4

Tërheqjet dhe përdorimi i shumave të huasë

Seksioni 4.01 Tërheqjet: Shuma e huasë e dhënë nga Banka mund të tërhiqet nga Huamarrësi në pajtim me skedulin III dhe dispozitat e tjera të kësaj Marrëveshjeje, kushtet e përgjithshme dhe procedurën e disbursimit, për qëllimet e parashikuara në këtë Marrëveshje, për shpenzimet e bëra në lidhje me koston e arsyeshme të mallrave dhe shërbimeve të kërkuara dhe

që duhet të financohen sipas kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 4.02 Data e kërkesës së disbursimit të parë: Nëse brenda 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditëve nga data e hyrjes në fuqi ose në një datë të mëvonshme që bihet dakord ndërmjet Huamarrësit dhe Bankës, Huamarrësi nuk ka paraqitur një kërkesë në Bankë për të bërë disbursimin e parë, Banka mund t'i japë fund kësaj Marrëveshjeje duke njoftuar Huamarrësin rregullisht në lidhje me këtë.

Seksioni 4.03 Llogaria e veçantë: Nëse dhe kur është e zbatueshme, një llogari e veçantë në dollarë amerikanë (monedha e huaj) do të hapet pranë një banke të pranueshme për IDB-në për disbursim pa pengesa dhe në kohë të projektit. Me përjashtim të faktit që kufiri maksimal i disbursimit të rritet në 2.00 milionë U$ (për shkak të volumit të madh të pagesave të vogla që duhet të bëhen shpesh), rinovimi i llogarisë së veçantë dhe çështjet e tjera do të jenë në përputhje me udhëzimet për hapjen e një llogarie të veçantë.

Seksioni 4.04 Data e mbylljes: 31.3.2014 ose një datë e mëvonshme që bihet dakord ndërmjet Huamarrësit dhe Bankës si data e mbylljes së tërheqjes së shumës së huasë për qëllimet e seksionit 6.03(c) të kushteve të përgjithshme. Nëse ndonjë pjesë e shumës së huasë nuk shfrytëzohet deri në datën e mbylljes së disbursimit, Banka mund të anulojë pjesën që nuk është shfrytëzuar deri në atë datë.

Seksioni 4.05 Përdorimi i shumave të huasë: Të gjitha shumat e tërhequra nga Huamarrësi nga llogaria e huasë përdoren vetëm për qëllimet e projektit të financuar nga Banka.

Neni 5
Zbatimi i projektit

Seksioni 5.01 Huamarrësi merr përsipër:

a) Ta zbatojë projektin dhe të zhvillojë operacionet dhe veprimet e tij nëpërmjet Agjencisë Zbatuese me verifikimin dhe efikasitetin e duhur dhe në përputhje me praktikat e qëndrueshme administrative, financiare, inxhinierike dhe ekonomike, nën mbikëqyrjen e drejtuesve dhe personelit të kualifikuar dhe me përvojë dhe me grafikun e financimit, buxhetet, planet dhe specifikimet në lidhje me projektin e paraqitur dhe të miratuar nga Banka;

b) T'i paraqesë Bankës për miratim, sipas hollësirave që mund të kërkohen në mënyrë të arsyeshme nga Banka, çdo modifikim kyç të parashikuar në buxhet, plane dhe specifikime të projektit, si dhe çdo ndryshim thelbësor në secilën kontratë, në përputhje me seksionin 7.02, për shërbimet ose prokurimin e mallrave në lidhje me zbatimin e projektit.

c) T'i paraqesë Bankës një dokument të hollësishëm të projektit brenda 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditëve nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 5.02 Projekti do të zbatohet brenda një periudhe prej katër (4) vjetësh, duke filluar nga data e disbursimit të parë.

Seksioni 5.03 Pa kufizuar ndonjë nga detyrimet e tjera sipas kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi i lejon Bankës një afat kohor të arsyeshëm për të komentuar mbi çdo ndryshim thelbësor apo shtyrje të afatit të parashikuar në çdo kontratë për shërbimet ose prokurimin e mallrave në lidhje me ekzekutimin e projektit.

Neni 6
Parakushtet shtesë para disbursimit nga Banka

Huamarrësi, nëpërmjet Agjencisë Zbatuese, para paraqitjes së kërkesës së parë për tërheqje, përcakton procedurën që propozon të ndjekë ose merr masa për ndjekjen e kësaj procedure për ofertimin konkurrues, në përputhje me seksionet 2.02 dhe 7.02 të kësaj Marrëveshjeje dhe merr miratimin e Bankës në lidhje me këtë.

Neni 7
Marrëveshje të veçanta

Seksioni 7.01 Huamarrësi vë në dispozicion menjëherë kur të jetë e nevojshme të gjitha shumat, duke përfshirë koston e monedhës lokale dhe tepricat e kostos, të cilat kërkohen për përmbushjen e projektit, sipas termave dhe kushteve të pranueshme për Bankën.

Seksioni 7.02 Përveç kur Banka bie dakord ndryshe, Huamarrësi, nëpërmjet Agjencisë Zbatuese, jep të gjitha kontratat e financuara nga shumat e kësaj huaje për ekzekutimin e projektit, si më poshtë:

i) Ofertimi Konkurrues Kombëtar (OKK) për kontraktuesin e punimeve civile, nga kontraktuesit e kualifikuar dhe në përputhje me procedurat e prokurimit të IDB-së;

ii) Lista e kandidatëve për konsulentë dhe përzgjedhja e konsulentit të projektit nga konsulentët e kualifikuar lokalë, në përputhje me procedurat e prokurimit të IDB-së;

iii) Huamarrësi do të kërkojë miratimin paraprak të Bankës për dhënien e ndonjë kontrate, vlera e së cilës tejkalon shumën e barasvlefshme prej njëqind e pesëdhjetë mijë dinarë islamikë (ID 150 000/-).

Seksioni 7.03 Huamarrësi, nëpërmjet Agjencisë Zbatuese, i jep Bankës menjëherë pas miratimit të tyre nga Huamarrësi, studime, plane dhe specifikime për projektin, grafikun e ekzekutimit të tij dhe çdo ndryshim material të bërë më pas në të, sipas hollësirave të tilla që Banka do të kërkojë herë pas here.

Seksioni 7.04 Huamarrësi, nëpërmjet Agjencisë Zbatuese, krijon dhe mban regjistra të përshtatshëm për të identifikuar mallrat e financuara nga shumat e huasë për të deklaruar përdorimin e tyre në projekt, për të regjistruar progresin e projektit dhe për të reflektuar në pajtim me praktikat e qëndrueshme të kontabilitetit, operacionet dhe gjendjen financiare të Agjencisë Zbatuese.

Seksioni 7.05 Huamarrësi u jep të gjitha mundësitë e arsyeshme përfaqësuesve të akreditуar të Bankës për të kryer vizita për qëllimet e lidhura me huanë dhe për të inspektuar projektin, mallrat dhe çdo regjistër dhe dokument përkatës; dhe i jep Bankës të gjithë informacionin që Banka kërkon në mënyrë të arsyeshme në lidhje me shpenzimet nga shumat e huasë, projektin, mallrat dhe operacionet dhe gjendjen financiare të Agjencisë Zbatuese.

Seksioni 7.06 Huamarrësi merr përsipër për qëllimin e zbatimit dhe operimit të projektit, të marrë masat e përshtatshme në mënyrë që Agjencia Zbatuese të funksionojë në çdo rast sipas rregullave dhe rregulloreve në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën dhe të ketë ato kompetenca, drejtim dhe administrim që janë të nevojshme për zbatimin dhe operimin e kujdesshëm dhe efektiv të projektit.

Seksioni 7.07 Huamarrësi, nëpërmjet Agjencisë Zbatuese, garanton ose merr masa për garantimin nga sigurues të mirënjohur të të gjitha mallrave të financuara nga shumat e huasë. Ky sigurim mbulon rreziqet detare, tranzitin ose rreziqe të tjera në lidhje me blerjen dhe importimin e mallrave në territorin e Huamarrësit dhe dorëzimin e tyre në kantierin e projektit, dhe do të mbulojë ato shuma që janë në pajtim me praktikat e qëndrueshme tregtare. Ky sigurim realizohet në pajtim me ligjet e Huamarrësit, me arsyetimin që të ardhurat nga sigurimi do të paguhen në monedhën e kontratës ose në një monedhë lirisht të konvertueshme, në pajtim me udhëzimet e prokurimit.

Seksioni 7.08 Huamarrësi merr të gjitha ato masa që konsiderohen të nevojshme për të vënë në dispozicion, sipas nevojës, të gjithë tokën dhe të drejtat në lidhje me tokën që kërkohen për realizimin e projektit dhe i jep Bankës, me kërkesë të saj, prova të pranueshme për Bankën, që kjo sipërfaqe toke dhe të drejta në lidhje me tokën janë në dispozicion për qëllimet në lidhje me projektin.

Seksioni 7.09 Huamarrësi merr të gjitha ato masa që konsiderohen të nevojshme nga ana e tij për t'i dhënë mundësinë Agjencisë Zbatuese për të zbatuar projektin dhe nuk merr ose nuk lejon marrjen e asnjë mase që do të pengonte ose ndërhynte në zbatimin ose operimin e projektit ose zbatimin e ndonjë prej dispozitave të kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 7.10 Të gjitha dokumentet, regjistrat, korrespondenca me Bankën dhe materialet

e ngjashme konsiderohen nga Banka dhe Huamarrësi si konfidenciale.

Seksioni 7.11 Të gjitha taksat, detyrimet, tarifat dhe pagesat në lidhje me financimin nga Banka të projektit mbulohen nga Huamarrësi.

Seksioni 7.12 Huamarrësi është përgjegjës për të dhënë të gjitha fondet që mund të kërkohen për përmbushjen e projektit. E gjithë teprica e kostos do të përballohet nga Huamarrësi.

Seksioni 7.13 Huamarrësi siguron që në zbatimin e projektit, pjesëmarrja e Bankës të konfirmohet, midis masave të tjera, përmes shenjave sinjalistike të afishuara në të gjitha kantieret dhe printimit mbi të gjitha pajisjet, automjetet dhe dokumentet të fjalëve "Projekt i financuar nga Banka Islamike për Zhvillim".

Neni 8

Raportet

Seksioni 8.01

a) Huamarrësi, nëpërmjet Agjencisë Zbatuese dhe Bankës, bashkëpunon plotësisht për të siguruar arritjen e qëllimeve të huasë. Për këtë qëllim, secila prej tyre i jep tjetrës të gjithë atë informacion që kërkohet në mënyrë të arsyeshme në lidhje me situatën e përgjithshme të huasë. Nga ana e Huamarrësit, ky informacion përfshin informacionin në lidhje me kushtet financiare dhe ekonomike në territor dhe pozicionin e Huamarrësit mbi bilancin e pagesave.

b) Huamarrësi dhe Banka, me kërkesë të një pale, shkëmbejnë herë pas here pikëpamje nëpërmjet përfaqësuesve të tyre në lidhje me çështjet mbi qëllimet e huasë, mirëmbajtjen e shërbimeve të saj dhe përmbushjen nga Huamarrësi të detyrimeve të tij sipas kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 8.02

a) Huamarrësi, nëpërmjet Agjencisë Zbatuese, merr përsipër të sigurojë paraqitjen ose të marrë masa për paraqitjen në Bankë, me pëlqimin e plotë të kësaj të fundit dhe në periudhat e përcaktuara për secilin, të raporteve të mëposhtme:

i) Brenda 30 (tridhjetë) ditëve pas përfundimit të çdo semestri kalendarik, ose në një periudhë tjetër mbi të cilën palët bien dakord, raporte mbi zbatimin e projektit në atë mënyrë që Banka mund të përcaktojë herë pas here;

ii) Raporte të tjera që Banka mund të kërkojë në mënyrë të arsyeshme në lidhje me investimin e shumave të huasë së disbursuar dhe progresin e projektit;

iii) Menjëherë pas përfundimit të projektit, por në çdo rast jo më vonë se 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditë pas datës së mbylljes ose në një datë të mëvonshme që mund të bihet dakord ndërmjet Huamarrësit dhe Bankës për këtë qëllim, Huamarrësi përgatit dhe i paraqet Bankës një raport përfundimi, me objekt dhe detaje që Banka kërkon në mënyrë të arsyeshme mbi zbatimin dhe operimin fillestar të projektit.

b) Dokumentet e përshkruara në këtë seksion vërtetohen sipas zgjedhjes së Bankës, në atë mënyrë që Banka mund të kërkojë në mënyrë të arsyeshme.

Neni 9

Hyrja në fuqi

Kjo Marrëveshje nuk hyn në fuqi deri:

A.

1. Në dhënien e dokumenteve të pranueshme për Bankën që ekzekutimi dhe dorëzimi i kësaj Marrëveshjeje në emër të Huamarrësit është autorizuar ose ratifikuar nga të gjithë rregullatorët e autorizuar për ndjekje ligjore.

2. Kur Huamarrësi të ketë dhënë një opinion ligjor të pranueshëm për Bankën që rrjedh nga një Autoritet Ligjor i Huamarrësit, i cili deklaron se Marrëveshja e huasë është autorizuar dhe nënshkruar siç duhet në emër të Huamarrësit. Deklarata përcakton se Marrëveshja përbën një detyrim të ekzekutueshëm për Huamarrësin, në përputhje me kushtet e saj.

B. Kur një letër autorizimi të jetë lëshuar nga Ministria e Financave ose ndonjë organ

tjetër i autorizuar, sipas rregullave të Huamarrësit për Bankën Qendrore ose subjekti që përmbush funksionet e një banke qendrore që udhëzon Bankën Qendrore që pagesa nga Huamarrësi sipas kësaj Marrëveshjeje të huasë dhe kësteve të tarifës së shërbimit të kryhet nga Banka Qendrore ose subjekti që përmbush funksionet e një banke qendrore në datat në të cilat ato bëhen të kërkueshme. Një kopje e letrës së autorizimit, së bashku me një konfirmim nga Banka Qendrore ose subjekti që përmbush funksionet e një banke qendrore që ai ka marrë letrën e lartpërmendur të autorizimit dhe që do të respektojë udhëzimet në përmbajtje të saj, do të paraqiten nga Huamarrësi për Bankën.

Neni 10

Përfundimi i Marrëveshjes për moshyrjen në fuqi

Nëse Marrëveshja nuk do të ketë hyrë në fuqi 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditë nga data e kësaj Marrëveshjeje, Marrëveshja dhe të gjitha detyrimet e palëve sipas saj do të përfundojnë, përveç rasteve kur Banka, pas shqyrtimit të të gjitha shkaqeve të vonesës, cakton një datë të mëvonshme për qëllimin e këtij neni. Banka njofton menjëherë Huamarrësin për këtë datë të mëvonshme.

Neni 11

Ligji rregullues- zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Seksioni 11.01

Kjo Marrëveshje rregullohet dhe interpretohet në përputhje me parimet e Sheriatit Islamik (siç përcaktohet në Standardet e Sheriatit të publikuara nga Organizata e Auditimit dhe Kontabilitetit e Institucioneve Financiare Islamike dhe siç interpretohet nga Akademia e Fiqh Islamik e Organizatës së Konferencës Islamike ose Komiteti i Sheriatit të IDB-së).

Seksioni 11. 02

Çdo mosmarrëveshje ndërmjet palëve të kësaj Marrëveshjeje dhe çdo pretendim nga ndonjë palë kundër palës tjetër, që lind sipas kësaj Marrëveshjeje, të cilat nuk mund të zgjidhen miqësisht me anë të marrëveshjes së palëve brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditëve njoftimi nga një palë drejtuar tjetrës, i paraqitet një trupi gjykues arbitrazhi për vendim përfundimtar dhe detyrues, në përputhje me rregullat dhe procedurat e Qendrës Islamike Ndërkombëtare për Pajtim dhe Arbitrazh (IICRA), Dubai në Emiratet e Bashkuara Arabe. Rregullat dhe procedurat e arbitrazhit të IICRA-s zëvendësojnë çdo procedurë tjetër për përcaktimin e mosmarrëveshjeve midis palëve të kësaj Marrëveshjeje ose çdo pretendim nga ndonjë palë kundër palës tjetër, që lind sipas kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 11.03

Nëse brenda 30 (tridhjetë) ditëve pasi kopjet e vendimit t'u jenë dorëzuar palëve, vendimi nuk është i pajtueshëm, çdo palë mund të fillojë një proces gjyqësor ose një procedim për të zbatuar vendimin në ndonjë gjykatë të juridiksionit kompetent kundër palës tjetër, mund të zbatojë vendimin me anë të ekzekutimit ose mund të synojë çdo mjet tjetër të përshtatshëm ligjor kundër palës tjetër për zbatimin e vendimit ose dispozitave të kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 11.05

Çdo palë merr përsipër të ekzekutojë çdo vendim të dhënë sipas kësaj Marrëveshjeje.

Neni 12

Dispozita të ndryshme

Seksioni 12.01 Përfaqësuesit e autorizuar: Ministri i Financave i Huamarrësit dhe çdo person ose persona që ai cakton me shkrim, do të caktohet si përfaqësues i autorizuar i Huamarrësit për qëllimet e seksionit 10.03 të kushteve të përgjithshme.

Seksioni 12.02 Data e Marrëveshjes: Për të gjitha qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, data e Marrëveshjes do të jetë ajo që paraqitet në preambulën e saj.

Seksioni 12.03 Adresat: Adresat e mëposhtme përcaktohen për qëllimet e seksionit 10.01 të kushteve të përgjithshme.

Për Huamarrësin:
Ministria e Financave
Bulevardi Dëshmorët e Kombit, nr. 1
Tiranë, Shqipëri
Tel: +3554228405
Fax: +3554228494

Për Bankën Islamike për Zhvillim:
P.O. Box: 5925
Jeddah - 21432
Kingdom of Saudi Arabia
Tel: +9662636 1400
Fax: +966 26366871

Në dëshmi sa më sipër, Banka dhe Huamarrësi, secili duke vepruar nëpërmjet përfaqësuesit të tij të autorizuar, e kanë nënshkruar këtë Marrëveshjeje në gjuhën angleze në datën dhe vitin e shkruar më parë më sipër.

SKEDULI-I (A)
SHLYERJET E SHUMËS SË PRINCIPALIT

Këstet	**Datat**	**Këstet e principalit në (ID)**
1.		194,444
2.		194,444
3.		194,444
4.		194,444
5.		194,444
6.		194,444
7.		194,444
8.		194,444
9.		194,444
10.		194,444
11.		194,444
12.		194,444
13.		194,444
14.		194,444
15.		194,444
16.		194,444
17.		194,444
18.		194,444
19.		194,444
20.		194,444
21.		194,444
22.		194,444
23.		194,444
24.		194,444
25.		194,444
26.		194,444
27.		194,444
28.		194,444
29.		194,444
30.		194,444
31.		194,444
32.		194,444
33.		194,444
34.		194,444
35.		194,444
36.		194,460
Totali		**7 000 000**

SKEDULI-I (B)
PAGESAT E TARIFËS SË SHËRBIMIT

Këstet	**Datat**	**Shumat në ID**
1.		19,108
2.		31,848
3.		31,848
4.		31,848
5.		31,848
6.		31,848
7.		31,848
8.		26,753
9.		26,753
10.		26,753
11.		26,753
12.		26,753
13.		26,753
14.		26,753
15.		26,753
16.		26,753
17.		26,753
Totali		**477 726**

SKEDULI-II
PËRSHKRIMI I PROJEKTIT

Objektivi i projektit është përmirësimi i kushteve të jetesës dhe zbutja e varfërisë për banorët në zona të largëta të rrugëve të përmirësuara, duke u siguruar atyre akses në shërbimet bazë, si dhe mundësi ekonomike. Projekti lidh qendrat e popullsisë rurale dhe kontribuon gjithashtu në forcimin e kuadrit institucional për planifikimin, financimin, mirëmbajtjen dhe menaxhimin e rrugëve dytësore dhe lokale në Shqipëri.

Përfshirja e IDB-së në projekt synon të mbulojë rindërtimin e disa segmenteve rrugore, gjatësia e përgjithshme e të cilave është rreth 173 km dhe numri i përfituesve është afërsisht 127 000.

Objekti i projektit mbulon komponentët e mëposhtëm:

A) Punimet civile;

B) Konsulencën e hollësishme të projektit;

C) Konsulencën e mbikëqyrjes;

D) Menaxhimin e projektit;

E) Trajnimin e Njësive të Qeverisë Lokale për Mirëmbajtje;

F) Auditimin financiar;

G) Seminarin fillestar të projektit dhe vizitat njohëse në IDB/HQ.

Financimi i huasë së IDB-së do të përdoret për komponentët e projektit të punimeve civile, konsulencën e hollësishme të projektit, seminarin fillestar të projektit dhe vizitat njohëse.

SKEDULI-III
TËRHEQJA E SHUMAVE TË HUASË

Financimi i IDB-së do të bëhet me anë të huasë që arrin shumën prej 7 000 000 ID. Këto shuma do të përdoren për financimin 100 % të komponentëve të mëposhtëm:

Dollarë amerikanë, në milionë

Nr.	**Përshkrimi i komponentëve**	**Huaja e ISFD-së**	**%**	**QSH**	**%**	**Totali**
1.	Punimet civile	8.17	86	1.28	14	9.45
2.	Konsulenti i projektit të hollësishëm	1.00	100	-	-	1.00
3.	Konsulenti i mbikëqyrjes	-	-	1.20	100	1.20
4.	Menaxhimi i projektit	-	-	1.14	100	1.14
5.	Trajnimi i LGU-së për mirëmbajtje	-	-	0.10	100	0.10
6.	Seminari fillestar i projektit & vizita njohëse	0.03	100	-	-	0.03
7.	Kontrolli financiar	-	-	0.08	100	0.08
Nëntotali		**9.20**	**-**	**3.80**	**-**	**13.00**
Zërat e paparashikuar (5-8%)		0.80	-	0.20	-	1.00
Totali i përgjithshëm		**10.00**	**-**	**4.00**	**-**	**14.00**
Përqindjet		71 %	-	29%	-	100%